

# Basma Mansour

Professional Subtitler

+201024115071

basmansour@gmail.com

linkedin.com/in/basma-mansour-a7a2929a/

Cairo, Egypt

## SUMMARY

---

A translator with passion for television and cinema subtitling. I have worked as a freelance subtitler and captioner for more than 6 years and I have worked on several projects including movies, tv shows and documentaries. Serving large platforms as Netflix and Disney Plus.

## EXPERIENCE

---

### Subtitling specialist

Zoo subs

11/2015 - Present

Creating subtitles for movies, tv shows and documentaries as a freelancer since June 2015.

Reviewing and proof reading the subtitles.

Translating Synopses in Excel files.

### Subtitler Trainee

Motrjim Academy

06/2024 - 10/2024

Creating subtitles for several projects using soft wares like (Subtitle Edit, Subtitle workshop and Aegisub).

Learning all time coding and QC Technics.

Working with Netflix guide lines on projects like Cobrakai S1 E1.

### Subtitler

Screens TV

12/2015 - 07/2017

Creating subtitles and time coding for movies, tv shows and documentaries as a freelancer.

Reviewing and proof reading the subtitles.

## EDUCATION

---

### Cinematic Translation & Subtitling

Motrjim academy - Diploma

06/2024 - 08/2024

### Journalism

Faculty of Mass Communication, Cairo University - Bachelor's degree

09/2004 - 07/2008

## SKILLS

---

Time coding and research skills.

Time management, communication skills and fast learning.

Video editing (Staxrip, Megui, Handbrake)

Quality controlling.

Transcription.

Filmora editor.

Working on Amara subtitling platform

Subtitling ( CC, OC, SDH ) language pair En<>Ar

## LANGUAGES

---

English

Fluent

Arabic

Native